

NĂM THỨ 31
Số 5962

Ngày thứ ba
20 Sept 1938

Ngày 27
tháng bảy (Đứ)
NĂM MẬU-DẦN

LUC TIN LAM-VAN

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CÚA

Địa chỉ: 57, Rue Lucret Moscard, 57 - SAIGON
Điện thoại: 20.364

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO-QUÁN: 57, Rue Lucret Moscard, 57 - SAIGON
Đầy thép tại: LUCIFINE - Đầy thép nói: 20.364

Chủ-nhiệm: LAM-VAN-CÚA

Thầy viết cho báo Lam-Van Pháp-Quốc
COMITE INTERNATIONAL DE PRESIDENTS
DE PRESIDENTS FRANCAIS - PARIS (VIII)
Số 10, rue de Valenciennes

GIÁ BẢO
Một năm... 12500
Sáu tháng... 8.60
Ba tháng... 8.60
Mỗi số... 0.04

MỘT TAY THỢ RẤT LÀNH NGHỀ TRONG VIỆC XÂY
NÊN ĐÁP MONG CHO LÃO ĐÀI PHÁP VIỆT THÂN THIÊN

Quan Chủ-tỉnh L. BERLAND sắp về hưu

Ở xã này thì lâu lâu có một người quan-hệ hay đi thăm người ta kìa ca hoặc trên báo hay trong các bài diễn-văn trường-thiên đại hội nào Pháp-Việt để hỏi thăm... nói Pháp-Nam thân-thiện quan-tôn...

Tiền xưa giờ ấy lâu dài theo thời gian ngày này qua ngày khác mà hình như nó chẳng là một cái gì đáng kể... (tiếp theo bài trước)

Đã từ lâu ở xã này, quan chủ-tỉnh Berland biết rõ phong-tục tập-quan của dân An-nam... (tiếp theo bài trước)

Pháp-Nam, ông bạn tôi thân thiện rằng: Tôi lấy làm lạ, trong những buổi tiệc liên hoan... (tiếp theo bài trước)

Ngày đến việc làm ở hãng máy của dân chúng trong tỉnh, không lâu ngoi qua làng nhà... (tiếp theo bài trước)

Một bằng chứng chắc chắn có thể bảo đảm rằng dân-chúng trong tỉnh họ thường nghĩ và... (tiếp theo bài trước)

Đã từ lâu ở xã này, quan chủ-tỉnh Berland biết rõ phong-tục tập-quan của dân An-nam... (tiếp theo bài trước)

Ngày đến việc làm ở hãng máy của dân chúng trong tỉnh, không lâu ngoi qua làng nhà... (tiếp theo bài trước)

Net-muc-thua Xe kéo ở Saigon

Đời xưa đời nay, học dưng dưng... (tiếp theo bài trước)

Tin chánh phủ

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Net-muc-thua Xe kéo ở Saigon

Đời xưa đời nay, học dưng dưng... (tiếp theo bài trước)

Tin chánh phủ

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Net-muc-thua Xe kéo ở Saigon

Đời xưa đời nay, học dưng dưng... (tiếp theo bài trước)

Tin chánh phủ

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Thuyết chuyện

Sự-nghiệp văn-chương của ông Hồ-biêu-Chánh

Xưa nay những đấng văn-lai, thường hay dùng ngòi bút mà tả rõ những tâm-ý của người đời và để mà báo... (tiếp theo bài trước)

Tường hát

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

Viếng người chết, viết tại Long Xuyên năm 1917... (tiếp theo bài trước)

KIỀM-LÂM
hạt
BARIA

Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa

KIỀM-LÂM SỞ

Năm 1939

LỜI RAO

Đấu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đăng bán những rừng cũ lọa lọa tại tỉnh BARIA.

Cho biết ba tháng hay rắng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bộ Baria sẽ thầu đơn cho đến ngày 14 tháng mười Langsa năm 1938, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước bán cây cải trong năm 1939 tại tỉnh Bari kể ra sau đây :

Phòng việc đấu giá sẽ lập ra đơn thay mặt cho Quan Tổng-đốc Nam-kỳ, làm Chánh Hội-Trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở Kiềm-Lâm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Kho-bạc Nam-kỳ, làm Thuộc-viện.

Thờ từ về việc đấu giá sẽ xét coi nội trong ngày kỷ 15/8 giờ ban mai.

Đơn xin đấu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cáp. Những số lẻ phần trăm không kể.

Những Cúp sẽ bán, kê ra dưới đây :

BHOÀN THỜI	SỐ THUỘC VỀ			ĐẠI THÀNH phòng ước	Củi đốn được định chừng (thước/củi)	Giá bán mỗi (t/voocủi)	Tiền thuế chừng tạm (bạc)	Tiền thuế chừng thiết thọ (quan)	CỘT HỜ
	Rừng cấm	Lô thửa	Cúp số						
1	38	I	17	ha. a. ca	1.500	0,28	23,00	230,00	
2	38	II	10	14,50,25	1.800	0,28	28,00	280,00	
3	38	III	5	25,15,75	2.000	0,27	29,00	290,00	
4	38	IV	5	18,45,75	1.800	0,27	27,00	270,00	
5	38	V	6	12,87,02	1.200	0,27	19,00	190,00	
6	38	VI	18	24,44,25	2.000	0,27	29,00	290,00	
7	38	VII	10	11,23,50	1.500	0,28	23,00	230,00	
8	38	VIII	6	14,10,87	1.400	0,27	21,00	210,00	
9	38	IX	6	11,98,50	1.000	0,30	16,00	160,00	
10	41	I	13	11,48,64	1.000	0,32	17,00	170,00	
11	42	I	5	12,37,50	1.000	0,32	17,00	170,00	
12	42	II	5	12,74,87	800	0,25	13,00	130,00	
13	44	I	6	25,15,50	1.200	0,32	21,00	210,00	
14	230	I	12	21,08,01	600	0,34	12,00	120,00	
15	230	II	12	22,00,00	600	0,34	12,00	120,00	
16	240	I	9	77,88,50	200	0,34	38,00	380,00	
17	240	II	4	94,18,50	2.400	0,34	45,00	450,00	
18	287	Unique	3	6,63,43	200	0,25	4,00	40,00	
19	606	Unique	8	101,03,50	2.500	0,34	47,00	470,00	
20	607	Unique	8	113,86,00	2.800	0,34	53,00	530,00	
21	608	Unique	6	76,48,00	1.900	0,34	36,00	360,00	
22	609	Unique	9	90,07,00	2.300	0,34	44,00	440,00	
23	610	Unique	9	111,67,00	2.800	0,34	53,00	530,00	

Người nào muốn đấu giá một Cáp hay là nhiều Cáp thì phải làm đơn có dán con niêm giữ cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá. Đơn ấy phải ghi tên theo một tờ kíp như hàng người ký đủ số đấu giá, của quan Tham-thiện sở tại của mình chừng cho.

Còn tiền thế chừng tạm đã định theo trong tờ yết-thị này, thì nộp trước ngày đấu giá. Được phép dự vào cuộc đấu giá là những người, nào trước khi khai hội, có trình cái biên-lai chứng rắng mình đã nộp tiền thế chừng tạm ấy rồi. Còn người ngoài quốc muốn dự cuộc đấu giá thì phải có giấy phép của Quan Tổng-Đốc Nam-kỳ cho, do theo điều lệ số 64, parag. 3 của nghị định ngày 21 Mars 1930.

Những điều-lệ riêng và những khoản chi giải rành về việc: khai phá rừng cấm đã có biên vào trong cuốn điều-lệ buộc người đấu giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, để tại phòng từ, dinh Soái-pá Nam-kỳ, tại Tòa-Bộ tỉnh Baria, và nơi sở Kiềm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đấu giá bỏ vào bao thư dán lại, thì phía ngoài không được để chỉ cá, chỉ phải biên giờ, ngày và chỗ đấu giá, lại viết thêm cho chắc chắn Cáp số mấy hay là khoản số mấy đã định theo trong tờ rao này.

Cái bao thư thứ nhất ký phải bỏ vào trong một cái bao thư thứ nhì, ngoài bao thư thứ nhì thì chỉ để bao gói cho quan Chánh-Hội-Trưởng phòng đấu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đấu giá nhiều cáp thì phải làm riêng mỗi cáp một cái đơn.

Thờ ký dán lại, được phép đem đến đơn cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đấu giá tại Baria và xin biên-lai, hay là gửi tại nhà Dây-Thép theo cách gửi thư có bảo đảm; những thư ký phải đưa tới phòng việc Tòa-Bộ Baria nói ngày 13 tháng mười Langsa, năm 1938, là trễ hơn hết.

Saigon, ngày 18 tháng tám Langsa năm 1938.
Quan Chánh sở Kiềm-Lâm Nam-kỳ,
Signé: BOUCAUD.

(MODELE DE SOUMISSION) kiếu đơn xin đấu giá
(Ecrire en français sur papier timbré, sous double enveloppe)
(Viết chữ Langsa. Đơn phải gán con niêm bỏ vào 2 bao thư như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénoms), profession de de nationalité en résidence au village de Canton de Province de carte d'impôt n° m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n° Série n° Réserve n° affectée à l'exercice 1933, en ce conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux situations et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris la connaissance.

J'offre de payer la somme de (en chiffres et en toutes lettres) par stère de bois de feu.

A le
(Signature)

CÁC CÔ CÔ EM!
Hãy cho các em nhỏ của
qui cô ăn sữa đặc, cô đường

NESTLÉ



HIỆU

CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn
chúng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

NGUYỄN-VĂN-BÙP
KẾ-NHẬP
Suối đơn và khăn đôn
(Gare) Biob-nhâm par Laitiéu

Tôi chuyên làm những khăn đôn...
vẩy xin qui ông vui lòng viết thư
nói rõ mấy loại và lấy số, tôi sẽ
làm y theo gọi lại cách lành hóa
giáo ngân tiền gửi tới chịu.
Còn qui ông ở gần xin mời đến
nhà trước xem máy đơn của
ông thân tới sáng tạo bởi 1904
nay vẫn còn lại, sau nữa để
bể lạp khăn vẩy.
Khăn kiểu mới bưng và
nhiều gò từ 6 lớp sắp
xưởng giá... 5500
Khăn làm kiểu tìm đến
bưng và nhiều gò lớp mỏng
ừ 7 lớp sắp xưởng giá... 350
Khăn ở trong xóm bưng
và nhiều gò từ 7 lớp sắp
xưởng giá... 250
(Đội-lý) M. Trun (Meilleur prix)
à gare Dakao.
C. M. Hoàng-Ngọc-Tailleur
Kerché Gò-Đông.
Amnh Tailleur Tân-phước-khánh
M. Kinh Tailleur Tân-phước-khánh
Thudumot

CLINIQUE MÉDICALE
Cố đường Mayer số Albert 1^{er}, tại DAKAO (Saigon)
Téléphone n° 288

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
Ex-assistant en dermatologie à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Darsouvalleion créée
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte anti-tuberculeuse
à l'époque où il avait été et est toujours le plus grand spécialiste
de nos jours de l'eczéma, du psoriasis, de la dermatite et de la
dermatose en général. Il a été nommé par le Ministère de l'Hygiène
pour la lutte anti-tuberculeuse, ancien courtès...
Cố nơi ở thờ máu, đấm, nước tiểu, nước óc, xét vi-trùng bằng
kính hiển vi... Có chỗ riêng để rồi chẩn đoán (diagnostic) và chữa
bệnh bằng quan tủy (dermoscopia), gạn, cạo, cắt...
ở Trại các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh đờ-bà, bệnh
dau đầu xương, bệnh huế lâu kinh niên.

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier
CỦA ÔNG
NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATERAL
Giá mỗi cuốn 2\$50

XUÂN 1938
Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông

Trường xe hơi
80 - 82 đường Lagrandière - téléphone 30.438 - SAIGON

Về M. Tr[un]-hưng-Ngầu chủ trương, là ch[ư]c-nh[ữ]ng
c[ư]c-g[ư]c-đ[ư]c đ[ư]c xem th[ư]ng cảnh trong xứ và những xứ
án các.
Nam-kỳ - Trưng-kỳ - Bắc-kỳ Cao-miền - Lào - Siam
Trung-quốc - Nhật-đôn Nam-dương-quần-đảo - Mã-la,
Ph-lật-Tân - Caomien. Ấn-độ và Âu-châu.
Có th[ư]ng-l[ư]ng với các công ty hàng-hải đ[ư]c
g[ư]c đặc biệt cho quý khách.

Vé số
Nhà hội Trưng-tê
đời ngày xố lại là
15 Octobre 1938

Chiếu theo nghị-định của
quan Tổng-đốc Nam-kỳ về
ngày 4 Juillet 1938, hệ
Trung-ương Canh-nông
Trưng-tê Ngân-khố đ[ư]c
phép đời ngày xố số Nhà
hội Trưng-tê ở lại ngày
8 Octobre 1938.

MỜI LẠI

Địa **BEKA** lài-tu

Vọng cổ nhịp 16

J. Keller, Importation 72 rue Mac-Muhon

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng 111-113, đường Catinat - Saigon



Đọc b o mà không đọc tờ Nông-Công Thương, là người chưa từng đọc báo

Advertisement for 'Song Kiếm Đề Duyên' (Song-Binh dien thuyet) with decorative border.

HỘI THƯ MƯỜI HAI Ra khỏi vòng, lại gặp nguy... (Sung-ho nghe nói kỳ lạ...)

CÔNG VĂN

Vì lời nghị quan Thủ-ag-16 Nam-kỳ ngày 18 Juillet 1938: Định thi hành theo thể lệ đã g của lại cho trong chương 16...

Nh: L-Duoi - tên th nh-Binh Ninh-Hoa

Vinh-thanh-Van: tổng Sier- so A-lot: tổng Faun-giang (tên của 5) Faun-gpu: tổng Faun-giang.

Sự cấm rành những đất mà địa thế hay là địa diệc có dôi dôi, ở khu phân rành chung đia giê, và sự cấm rành những đê, chôn của Nua-ước, tri phải thi hành theo một thàng su khỉ Pn đê...

Khi công việc đã làm xong về học đê lại rồi, thì một bên sự gô to vi-hê g chung về sự đê về học đê lại sẽ có lại như về...

Lời nghị này và bản dịnh ra quốc-ngữ sẽ đê tại Toa - bô Hae-gua, lại bản việc làm đê và mầy lạng kê cũn, ă như về trong một thán.

Vì lời nghị quan Thủ-ag-16 Nam-kỳ ngày 18 Juillet 1938:

Số đất Nua-ước số hiệu 139 pie to thê như học 10 lạng Loe-giang (Cholon) đê thành 9 mầy 06.00, đê cho M. Tran-van-Sô k...

Đất k này trong một kỳ là 3 năm kê tư g; kỳ tên: lời nghị này chông đê học, nhưng, kỳ là kê thê cho ai, tr ra: a) Những Môt-Cana-nông-tuon-1ê, trong các đê lại đê học...

Sự bả, hay là nhữg, cho, mà trái các k'ôn đê học đê đê, thì phải thi bô vi sự trị tự chúng.

Vì lời nghị quan Thủ-ag-16 Nam-kỳ ngày 20 Juillet 1938:

Định thi hành theo thể lệ đã g của lại cho trong chương 16 đê và số bệ về những đất trong Hạng kê sau này thuộc về học (Catinat):

Thời-na Trung-hung Thôn-kieu Tân-đông-T-uong Tân-đông-Trung Xuân-thoi-1a

Sự cấm rành những đất mà địa thế hay là địa diệc có dôi dôi, ở khu phân rành chung đia giê, và sự cấm rành những đê, chôn của Nua-ước, tri phải thi hành theo một thàng su khỉ Pn đê...

Khi công việc đã làm xong về học đê lại rồi, thì một bên sự gô to vi-hê g chung về sự đê về học đê lại sẽ có lại như về...

Lời nghị này và bản dịnh ra quốc-ngữ sẽ đê tại Toa - bô Hae-gua, lại bản việc làm đê và mầy lạng kê cũn, ă như về trong một thán.

thích khách rừ không việc gì mớ, trẻ mầy, về phòng bện đê xiêm lại, kê lúc đên khuya cảm ợo phông ban; Bêc-sung-hô đê đê vàng lơi, bết thối lại về phòng khi đê, chông ngô lên c. ở giường Tiên-nhon mề cái không thây nung Yên-nhi còn nằm trên giường ngoài ra bên Tiều-ti ở Lon-gi-phông, ợng không thây một đê nào nê hêt, sùng ợo a thây vậy phát hông, khng biết Yên-nhi đêo thoát chỏ náo, chông ta bện bân ău xiêm

Song-liệu Ban-long có-bôn hươn

Thuốc Song-liệu ban-long có-bôn hươn này, chông lạnh, chông nóng, hê dung nó thường thì lưc mạch điều hòa, bô thận thêm tinh, thuận khí giêu đâm, khai tì kiên vị; vì nó chủ trị về thận thây bất lưc, lao tâm quá đợ, an ợng thât thưỡng, bản thán mồi mết, đêm ợng chông an, phải ợng nó cho thưỡng thì sẽ đợc an ngon ngủ kỳ, khêe khoản tinh-thần. Hay lăm; hay lăm.

Cư gởi thư cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. Chư-tôn hay nhữg trong mồi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đêo có gô thêo mồi cái toa, đê mồi chông bình và chỉ cêat dùng rất là ránh rê.

Đau Nhị-Thiên-trương

không trong mồi mầy đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương. Vì mồi mầy đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương...

Toả giao dôi đi

Mytho. - Chúng tôi mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương...

Chông thì lý lam ngậm người thưỡng tiê, vì thây đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương...

Nhờ thây biết rõ g trẻ em khuyê nhỏ chỏ it hay quở rầy nên trỏ náo cũng đượ đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương...

Đơn giản của Nền

Một đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương...

Chông thì lý lam ngậm người thưỡng tiê, vì thây đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương...

Nhờ thây biết rõ g trẻ em khuyê nhỏ chỏ it hay quở rầy nên trỏ náo cũng đượ đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương, mồi đêo đượ dẫu Nhị-Thiên-Dương...

Cuộc số số của hội quần lại hội hươ

Table with 2 columns: Amount (e.g., 1000, 2000, 3000) and corresponding values.

30 Novembre 1938

M. TRAN-THAI-QUYEN, Luc-Tinh-Tan

Photogravure Cliché Indochine

15 rue Sabourain - Saigon

âm bản kẽm - Giá đêc biệt

Địch - long - Tuấn, lập trỏ thán hành đêo tỉnh thán Sơn - Tây, nghe nói Bêc-kê-dương là quan Đê-Đêc ở tỉnh hạt này, vôn mết vì thưỡng quan có danh đê, những người con trai của kê-dương là Bêc-sung-hô, không phải là lòng phung gô lãn, nô phông lãn mồi cách tự đê, cũr say mê chỏ hoa lãn từ đêo, lại nghe tin Sung-hô bắt về người làm Tiều-thấp, vụ này là sự quan

